


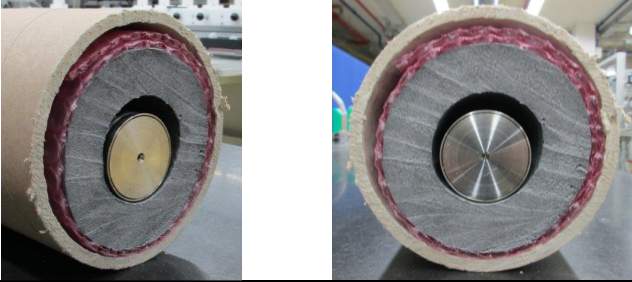



<p>Verpackungshinweise für Linearantriebe Stand: Juni 2018</p>	<p>Packaging Instructions for Linear Units Version: June 2018</p>
<p>ACHTUNG GEFAHR</p>	<p>ATTENTION DANGER</p>
	
<p>Die Magnetstange ist stark magnetisch und muss mit Vorsicht gehandhabt werden.</p> <p>Die folgenden Hinweise dienen Ihrer eigenen Sicherheit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Magnetstangen enthalten starke Magnete, die eisenhaltige Materialien anziehen oder davon angezogen werden. • Nur jeweils eine Stange zur selben Zeit handhaben, zur Vermeidung von Personenschäden, wie zum Beispiel Quetschungen bis hin zu Abtrennungen von Gliedmaßen (z.B. Finger). • Entfernen Sie niemals die Sicherheitsummantelung, sofern nicht absolut erforderlich. • Das Magnetfeld der Magnetstange kann magnetische Datenträger wie Floppy-Disks und Kreditkarten beschädigen, wenn diese sich in unmittelbarer Nähe befinden. 	<p>The magnet rod is highly magnetic and has to be handled with caution.</p> <p>The following notes are for your own safety.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Magnet rods contain strong magnets, which attracts iron materials or is attracted by them. • Only handle one rod in the same time to avoid human injury, for example bruises or the detachment of extremities (e.g. fingers). • Never remove the safety hull, if it's not necessary. • The magnet field of the magnet rod could damage magnetic data carriers like floppy discs and credit cards, if these are in direct location.



1) Verpacken von Magnetstangen		1) Packaging of magnet rods	
<p>!!! Achtung !!! !!Jede Magnetstange muss EINZELN verpackt werden!! !!! Caution !!! !! Each magnet rod has to be packed separately !!!</p>			
<ul style="list-style-type: none"> Jede Magnetstange muss einzeln in eine dazu passende Schaumstoffisolierung verpackt werden. Die Größe der zu wählenden Schaumstoffisolierung ist der Tabelle zu entnehmen. 		<ul style="list-style-type: none"> Each magnet rod has to be packed separately into a provided foam rubber insulation. The size for the foam rubber insulation which is needed is to select from the table. 	
Magnetstange Größe [Ø] size magnet rod [Ø]	Schaumstoffisolierung Innendurchmesser [Ø] foam rubber insulation inner diameter [Ø]	Schaumstoffisolierung Stärke [mm] foam rubber insulation thickness [mm]	
11er Magnetstange [11mm] magnet rod [11mm]	ca. 16mm bis 18mm ca. 16mm til 18mm	8mm	
25er Magnetstange [25mm] magnet rod [25mm]	ca. 20mm bis 22mm ca. 20mm til 22mm	20mm	
38er Magnetstange [38mm] magnet rod [38mm]	ca. 40mm bis 45mm ca. 40mm til 45mm	25mm	
<ul style="list-style-type: none"> Die Schaumstoffisolierung sollte beidseitig ca. 2,5cm über die zu verpackende Magnetstange überstehen. Die offenen Enden sollten mit Schaumstoff (Zuschnitte der Schaumstoffisolierung) aufgefüllt und mit reißfestem Klebeband verschlossen werden. Falls die Schaumstoffisolierung einen Einschnitt besitzt, diesen zusätzlich mit reißfestem Klebeband verschließen. (siehe Bild) 		<ul style="list-style-type: none"> The foam rubber insulation should overlap ca. 2.5cm on both sides over the packed magnet rod. The open ends should be filled up with cuts of the foam rubber insulation and closed with tear resistant tape If the foam rubber insulation has a slot, close this with tear resistant tape too. (see picture) 	
<ul style="list-style-type: none"> Bitte auf jeder verpackten Magnetstange den Warnhinweis „Achtung Linearantrieb“ anbringen. 		<ul style="list-style-type: none"> Please attach onto every magnet rod the warning notice „Attention linear drive“. 	
<ul style="list-style-type: none"> Vorher: 		<ul style="list-style-type: none"> Before: 	
			
<ul style="list-style-type: none"> Nachher: 		<ul style="list-style-type: none"> After: 	
			

<p>1a) Weitere Schritte 25er und 38er Magnetstangen</p>	<p>1a) Further Steps 25er and 38er magnet rods</p>
<ul style="list-style-type: none"> Die Magnetstangen müssen einzeln in dickwandige Kartonröhren (Stärke ca. 50mm) verpackt werden. 	<ul style="list-style-type: none"> The magnet rods has to be packed single in thick-walled cardboard tubes (thickness ca. 50mm)
<p>!!!Vorsicht!!! !!Nur eine Magnetstange pro Kartonröhre!! !!!Caution!!! !! only one magnet rod per cardboard tube!!</p>	
<ul style="list-style-type: none"> Die Kartonröhre sollte beidseitig ca. 2,5cm über die bereits verpackte Magnetstange überstehen. Die verpackte Magnetstange zusätzlich mit Luftpolsterfolie einwickeln. Die Kartonröhre muss auf beiden Seiten mit zwei Kunststoffdeckeln fest (getackert) verschlossen werden. 	<ul style="list-style-type: none"> The cardboard tube should overlap ca. 2,5cm on both sides over the already packed magnet rod. Additional wrap the packed magnet rod into an air bubble film. The cardboard tube has to be tightly closed (with a stapler) with two plastic caps.
<ul style="list-style-type: none"> Bitte auf jeder Kartonröhre den Warnhinweis „Achtung Linearantrieb“ anbringen. 	<ul style="list-style-type: none"> Please attach onto every cardboard tube the warning notice „Attention linear drive“.
<ul style="list-style-type: none"> Beispiel Querschnitt einer verpackten 38er Magnetstange: 	<ul style="list-style-type: none"> Example for the cross section of a packed 38er magnet rod:
	
<p>1b) Weitere Schritte 38er Magnetstangen mit einer Länge über 1 Meter</p>	<p>1b) Further Steps 38er magnet rod with a length of over 1 meter</p>
<ul style="list-style-type: none"> Hier müssen die Verschlussdeckel mit einem Luftpolster und reißfestem Klebeband zusätzlich gesichert werden. Mögliche Anfertigung eines Luftpolsters: Ein Zuschnitt der Luftpolsterfolie von der Größe des Deckels, doppelt in den Deckel gelegt und mit reißfestem Klebeband gesichert. (Siehe Bild) 	<ul style="list-style-type: none"> Here the cover plates has to be saved additionally with an air buffer and tape. Possible production of an air buffer: A cut of air bubble film with the size of the cap, placed twice into the cap and saved with tear resistant tape. (see picture)
	

2) Verpacken von Motoren	2) Packaging of Motors
<p>!!!Vorsicht!!! !!Motoren müssen GESONDERT von der Magnetstange verpackt werden!! !!!Caution!!! !! Motors has to be packed separately from the magnet rods !!</p>	
<ul style="list-style-type: none"> Hier ist eine entsprechende Standardverpackung der Motoren zum sicheren Transport zu wählen. Keine Besonderheiten der Verpackung, da von den Motoren ohne Magnetstange keine gesonderte Gefahr ausgeht. 	<ul style="list-style-type: none"> Here is to choose a correspondent standard packaging for the safety transport of the motors. No specifics for the packaging, because by motors without magnet rod there is no separately danger.

3) Verpacken von Modulen	3) Packaging of Moduls
<p>!!!Vorsicht!!! !!Jedes Modul muss EINZELN in einer eigenen Verpackung verpackt werden!! !!!Caution!!! !! Each module has to be packed in an own packaging !!</p>	
<ul style="list-style-type: none"> Das Modul darf nicht zerlegt retourniert werden! Falls das Modul zerlegt wurde und nicht mehr montiert zurückgeschickt werden kann, bitte die Magnetstange wie oben aufgeführt verpacken. 	<ul style="list-style-type: none"> It's not allowed to return the module dismantled! If the module was dismantled and can't be sent back mounted, please pack the magnet rod as above.
<ul style="list-style-type: none"> Bei allen Modulen muss die Magnetstange mit einer Schaumstoffisolierung gesichert werden und der Einschnitt der Schaumstoffisolierung mit Klebeband verschlossen werden. (Siehe Bild) 	<ul style="list-style-type: none"> By all modules the magnet rod has to be saved with a foam rubber insulation and the cut of the foam rubber insulation has to be closed with tear resistant tape. (see picture)



<p>3a) Weitere Schritte 25er und 38er Modulen</p>	<p>3a) Further steps for Moduls of size 25 and 38</p>
<ul style="list-style-type: none"> Module der Größen 25 und 38 müssen in einer Holzkiste, welche einen sicheren Transport gewährleistet, verpackt werden. Um Verschmutzungen durch das Verpackungsmaterial vorzubeugen bitte das Modul und die Kabel in Plastikfolie verpacken. Das Modul mit Verpackungsmaterial und zwei Holzblöcke, welche von außen angeschraubt werden, so fixieren, dass ein Verrutschen des Moduls beim Transport nicht möglich ist. (Siehe Bild) 	<ul style="list-style-type: none"> Modules with the sizes 25 and 38 has to be packed in a wooden box which provides a safety transport. To prevent against pollution through the packaging material, please pack the module and the cable into plastic foil. The module with packaging material and two chock lumbs, which were screwed on from outside, has to be fixed so, that the shift of the module isn't possible by the transport. (see picture)
	
<ul style="list-style-type: none"> Der Deckel der Holzkiste sollte mit Schrauben in ca. 20cm Abstand zu geschraubt werden. 	<ul style="list-style-type: none"> The cap of the wooden box should be closed with screws in gaps with ca. 20cm
	
<ul style="list-style-type: none"> Bitte auf jeder Holzkiste den Warnhinweis „Achtung Linearantrieb“ anbringen. 	<p>Please attach onto every wooden box the warning notice „Attention linear drive“.</p>

<p>Der Kunde ist verpflichtet die Ware wie oben beschrieben zu verpacken, um Gefahren für Leib und Leben zu vermeiden. Sofern die notwendigen Verpackungsmaterialien dem Kunden nicht zur Verfügung stehen, ist er verpflichtet diese bei Dunkermotoren anzufordern.</p>	<p>The customer is committed to packing the goods as described on top to avoid any danger. If the customer does not have the necessary packaging material, he is committed to request these by Dunkermotoren.</p>
<p>Bitte beachten Sie, dass Dunkermotoren sich das Recht vorbehält, die Annahme von stark verschmutzten und fahrlässig verpackten Motoren/ Magnetstangen/ Modulen zu verweigern und die Ware ohne Analyse/ Reparatur an den Kunden zurückzusenden.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Please consider that Dunkermotoren reserves the right, to reject the receipt of intense polluted and careless packed motors/magnet rods/modules and sent back the goods without analysis/repair to the customer.